

# Presentación del nuevo sitio web de DeCS/MeSH

<https://decs.bvsalud.org>

Ana Cristina Espindola Campos  
Analista de Información  
**BIREME/OPAS/OMS**  
18 septiembre 2020

# Navegabilidad, modernidad y gestión

---

- En el marco del 34 aniversario de DeCS, BIREME les presenta un portal más moderno alimentado por un sistema propio de gestión de vocabularios y desarrollado en conformidad con su vocabulario-madre, el MeSH
- También la nueva manera de presentación de los resultados evidencia la estrecha relación entre DeCS y MeSH

- Botón de acceso directo al portal de la BVS
- El mismo contenido en cuatro diferentes idiomas de interfaz
- Botones de accesibilidad en conformidad con W3C
- Menú contemporáneo amigable y linear
- Consultas posibles por una sola caja de búsqueda

The screenshot shows the DeCS/MeSH website interface. At the top, there is a navigation bar with links: 'Contenido principal 1', 'Menú 2', 'Búsqueda 3', and 'Pie de página 4'. On the right side of this bar, there are accessibility options: '+A | A | -A | Alto contraste |' and a language selection menu with buttons for 'English', 'Español', 'Português', and 'Français'. The main header features the 'bvs biblioteca virtual en salud' logo on the left, the 'DeCS/MeSH Descriptores en Ciencias de la Salud' title in the center, and the 'OPS Organización Panamericana de la Salud' and 'BIREME Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud' logos on the right. Below the header is a green navigation bar with links: 'Inicio', 'Acerca del DeCS', 'Edición actual', 'Ediciones anteriores', 'Servicios web', and 'Hable con nosotros'. A search box is prominently displayed in the center, with a 'Búsqueda' label above it. To the right of the search box are links for 'Contacto' and 'Sugerencias de nuevos términos'. The search box itself contains the placeholder text 'Cualquier término' and a search button with a magnifying glass icon. Red circles highlight the accessibility and language options at the top right, the 'bvs' logo, the main navigation bar, and the search box.

# Menú

decs.bvsalud.org/es/

Contenido principal 1 Menú 2 Búsqueda 3 Pie de página 4

+A | A | -A | Alto contraste | 

English | Español | Português | Français



Inicio | Acerca del DeCS | Edición actual | Ediciones anteriores | Servicios web | Hable con nosotros ▾

Botón para volver a la página inicial

Remite a la página con contenido acerca de las orígenes y estructura del DeCS

Datos estadísticos, listas de descriptores añadidos o eliminados de la versión actual del DeCS, entre otros temas

Datos estadísticos, listas de descriptores añadidos o eliminados de versiones de 1999 a 2019, entre otros temas

3 formularios para interacción con los usuarios nos permiten cuantificar y calificar sus preguntas e intereses, además de ayudarles con sus dudas

decs.bvsalud.org/es/

Contenido principal 1 Menú 2 Búsqueda 3 Pie de página 4

+A | A | -A | Alto contraste | 

English | Español | Português | Français



Inicio Acerca del DeCS Edición actual Ediciones anteriores Servicios web Hable con nosotros ▾

Contacto

Sugerencias de nuevos términos

Con formulario para desarrolladores que necesitan bajar la base de datos para incorporar el DeCS en motores de búsqueda u otras aplicaciones

Con formulario para el usuario hacer preguntas dirigidas o libres

Con formulario para el usuario hacer sugerencias de inclusión de nuevos términos

# El DeCS en números

---

## Números

**34118**

Descriptores y Calificadores

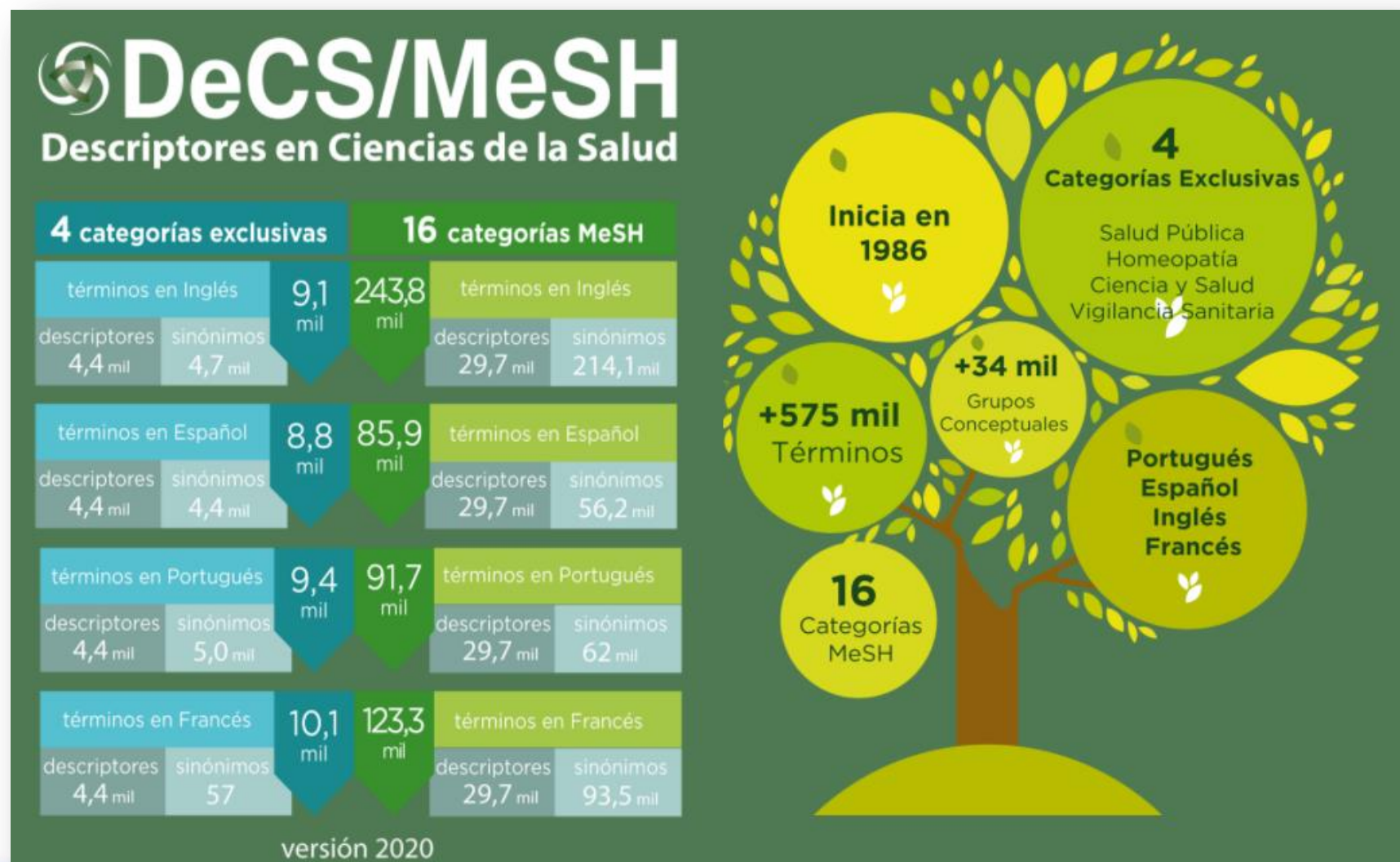
**4402**

Descriptores y calificadores  
únicos de DeCS

**2562**

Códigos jerárquicos en  
categorías DeCS

# DeCS en números por idioma



# Orientación para usuarios en destacado

## Acerca del DeCS

El DeCS, acrónimo de Descriptores en Ciencias de la Salud, es el vocabulario controlado que utiliza descriptores para indexar artículos científicos y otros documentos en el campo biomédico. Haciendo una analogía, la indexación consiste en asignar «etiquetas» a los documentos, lo que les permite ser recuperados de la base de datos. Los descriptores serían esas etiquetas. Obtenga más información en [Acerca de DeCS](#).



Documento en PDF



# Socios

---



# Nuevos logros

---

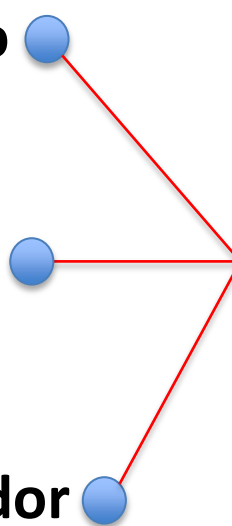
- Búsqueda en cualquier idioma independiente de la interfaz del portal
- Posibilidad de cambiar de idioma dentro de un registro
- Búsqueda estándar es por permutado con palabra entera en el ámbito de descriptores y sinónimos.
- Se debe usar el truncamiento \* o \$ en el comienzo, medio o fin del término, lo que expande las posibilidades de recuperación en el ámbito de descriptores y sinónimos
- Los términos de la búsqueda son presentados en color destacada en el resultado
- Visualización individualizada de cada concepto que compone un registro, en conformidad con el que se muestra en el MeSH

# Como buscar

---

Hay **cinco** vías de búsqueda:

- Búsqueda por **Cualquier término**
- Búsqueda por **Término exacto**
- Búsqueda por **Código jerárquico**
- Búsqueda por **ID del descriptor**
- Búsqueda por **Cualquier calificador**



utilización del truncamiento  
\* o \$ en el comienzo, medio o  
fin del término expande las  
posibilidades de recuperación

## Búsqueda

Cualquier término



Cualquier término

Término exacto

ID del Descriptor

Código jerárquico

Cualquier calificador



## Búsqueda

Cualquier término



hemaglutinina



Cualquier término

Término exacto

ID del Descriptor

Código jerárquico

Cualquier calificador

# Presentación del resultado de la búsqueda

---

- El resultado de la búsqueda indica cuantos registros se recuperaron
- Los términos de la búsqueda son presentados destacados en el resultado
- Visualización del resultado en otro idioma a cualquier momento
- Visualización del resultado en lista de descriptores



Buscado: **hemaglutinina** | Resultados: 2

Formato de lista

1/2

Descriptor en español:	<b>Hemaglutininas</b>	▼
Término(s) alternativo(s):	Hemaglutinina Isohemaglutininas	
Descriptor en inglés:	<b>Hemagglutinins</b>	▼
Descriptor en portugués:	<b>Hemaglutininas</b>	▼
Término(s) alternativo(s):	Hemaglutinina Iso-Hemaglutininas Isoemaglutininas	
Descriptor en francés:	<b>Hémagglutinines</b>	▼

[Vea detalles](#)

2/2

Descriptor en español:	<b>Proteína HN</b>	▼
Término(s) alternativo(s):	Glicoproteína Hemaglutinina-Neuraminidasa	
Descriptor en inglés:	<b>HN Protein</b>	▼
Descriptor en portugués:	<b>Proteína HN</b>	▼
Término(s) alternativo(s):	Glicoproteína Hemaglutinina-Neuraminidase	
Descriptor en francés:	<b>Protéine HN</b>	▼

[Vea detalles](#)

- Resultado en formato de lista

Inicio Acerca del DeCS Edición actual Ediciones anteriores Servicios web Hable con nosotros ▾

Buscado: **hemaglutinina** | Resultados: 2

[Ver en otro idioma](#)   Formato de lista

Hemaglutininas	 
Proteína HN	 

# Componentes de un registro de descriptor

pestaña Detalles

- Descriptor y término(s) alternativo(s)
- Código(s) jerárquico(s)
- Notas de alcance y de indexación
- Calificadores permitidos
- ID del descriptor
- Fechas de entrada y de revisión




Descriptor en español:	Hemaglutininas
Descriptor en inglés:	Hemagglutinins
Descriptor en portugués:	Hemaglutininas
Descriptor en francés:	Hémagglutinines
Término(s) alternativo(s):	Hemaglutinina Isohemaglutininas
Código(s) jerárquico(s):	D27.505.696.477.136.377
Nota de alcance:	Agentes que producen aglutinación de los hematíes. Ellos incluyen anticuerpos, antígenos de grupos sanguíneos, lectinas, factores autoinmunes, bacterianos, virales, o aglutininas de parásitos sanguíneos, etc.
Nota de indización:	restringido a eritrocitos: índice leucoaglutininas bajo AGLUTININAS (como primario) + LEUCOCITOS o específicos con /inmunol (como primario)
Calificadores permitidos:	<p>AD administración &amp; dosificación</p> <p>AE efectos adversos</p> <p>AN análisis</p> <p>BI biosíntesis</p> <p>BL sangre</p> <p>CF líquido cefalorraquídeo</p> <p>CH química</p> <p>DE efectos de los fármacos</p> <p>GE genética</p> <p>HI historia</p> <p>IM inmunología</p> <p>ME metabolismo</p> <p>PD farmacología</p> <p>PH fisiología</p> <p>RE efectos de la radiación</p> <p>TO toxicidad</p> <p>TU uso terapéutico</p> <p>UL ultraestructura</p> <p>UR orina</p>
Identificador de DeCS:	6538
ID del Descriptor:	D006388
Fecha de establecimiento:	01/01/1981
Fecha de entrada:	01/01/1999
Fecha de revisión:	30/06/2005

- En una pestaña en separado hay la estructura jerárquica con destacado para la posición del descriptor en el árbol conceptual del vocabulario

Detalles

Estructura jerárquica

Conceptos

Ver en otro idioma 

### COMPUESTOS QUÍMICOS Y DROGAS

[Acciones y Usos Químicos \[D27\]](#)

[Acciones Farmacológicas \[D27.505\]](#)

[Efectos Fisiológicos de las Drogas \[D27.505.696\]](#)

[Factores Inmunológicos \[D27.505.696.477\]](#)

[Aglutininas \[D27.505.696.477.136\]](#)

[Hemaglutininas \[D27.505.696.477.136.377\]](#)

- Visualización de los conceptos que componen un registro, con indicación de la relación que tienen con el concepto principal (el descriptor)

Detalles

Estructura jerárquica

Conceptos

Ver en otro idioma 

### Hemaglutininas - *Concepto preferido*

UI del concepto M0010027

**Nota de alcance** Agentes que producen aglutinación de los hematíes. Ellos incluyen anticuerpos, antígenos de grupos sanguíneos, lectinas, factor autoinmunes, bacterianos, virales, o aglutininas de parásitos sanguíneos, etc.

**Término preferido** Hemaglutininas

**Término(s) alternativo(s)** Hemaglutinina

### Isohemaglutininas - *Más estrecho*

UI del concepto M0010028

**Término preferido** Isohemaglutininas

**¿Qué hay detrás del nuevo portal?**

# Sistema de gestión de vocabularios

---

- Sistema de gestión con 2 tesauros independientes hoy
- Base de datos interlingüística de traducciones, basado en un sistema de la NLM para la traducción del MeSH
- Cinco (5) idiomas incluyidos para la entrada de datos
- Interfaz en español, inglés y portugués

Permite la actualización continua de las traducciones, además de facilitar el seguimiento de los cambios dentro del vocabulario de un año a otro

Se pueden agregar conceptos para los que no existe un equivalente exacto en inglés

Ambiente de gestión basado en la web

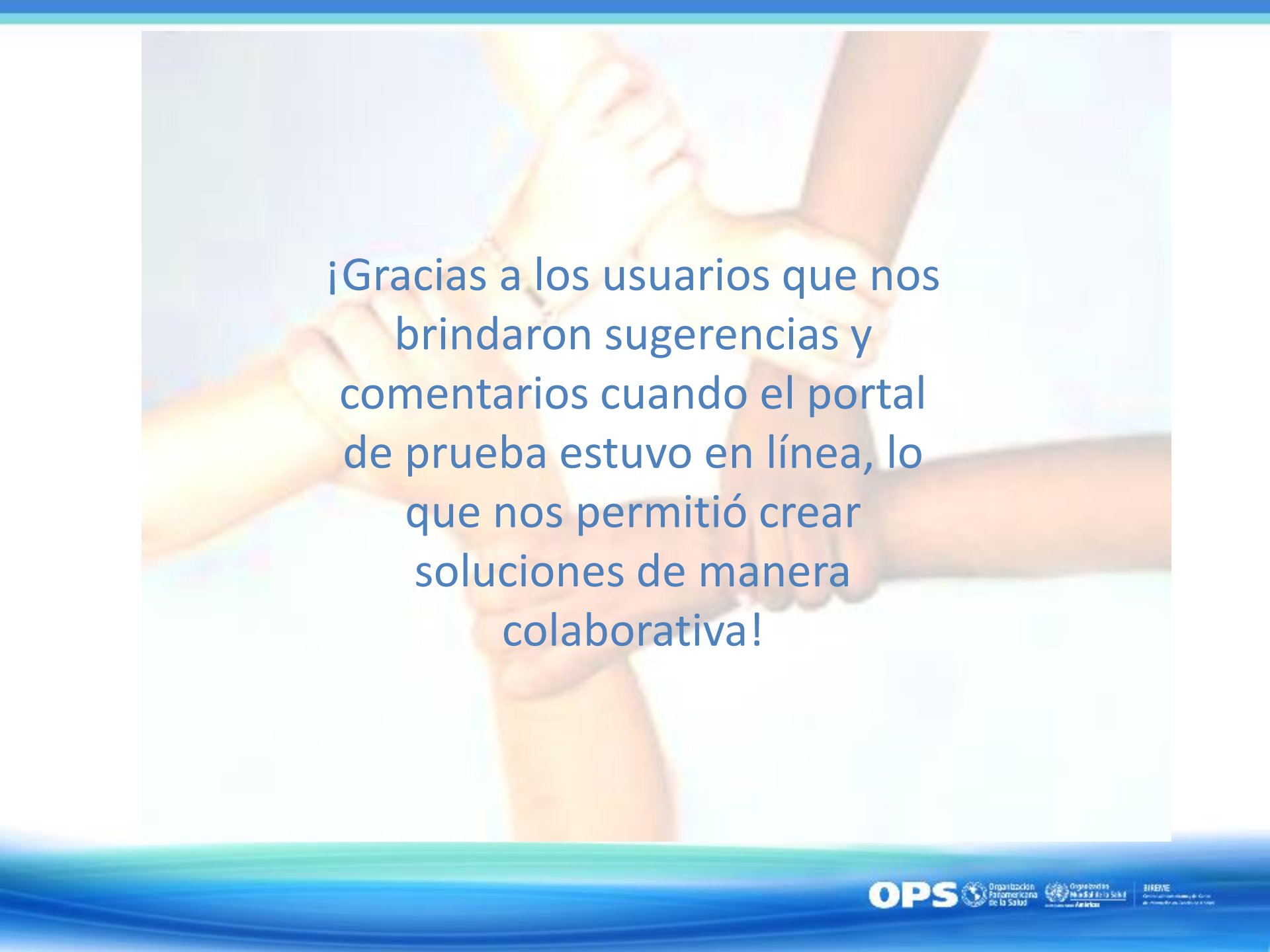
Sistema de gestión de vocabulários

La estructura en conceptos permite seguir la evolución de los términos, emparejados con los avances científicos



Plataforma robusta para bases de datos de traducciones





¡Gracias a los usuarios que nos  
brindaron sugerencias y  
comentarios cuando el portal  
de prueba estuvo en línea, lo  
que nos permitió crear  
soluciones de manera  
colaborativa!

# ¡Muchas gracias!

